

รายงานการประชุมสภาผู้แทนราษฎร  
ครั้งที่ ๕ (วิสามัญ ครั้งที่ ๒) สมัย ๒ ชุดที่ ๓  
วันพฤหัสบดีที่ ๒๕ พฤศจิกายน พุทธศักราช ๒๔๘๖  
ณ พระที่นั่งอนันตสมาคม

เริ่มประชุมเวลา ๑๔.๑๐ นาฬิกา

ประธานสภา ฯ : วันนี้สมาชิกมาประชุม ๑๑๕ นาย เป็นองค์ประชุมแล้ว ฉันขอ  
เปิดประชุม ต่อไปนี้เป็นกระทู้ถาม นายพันธุ มุลศาสตร์ ไ้มา นายศิริ บำเพ็ญอยู่  
ไ้มา ต่อไปของนายเฉลา เกลาานนท์ เรื่องคูปองยาง

นายเฉลา เกลาานนท์ (ตราด) : ฉันขอตั้งกระทู้ถามรัฐมนตรีว่าการกระทรวง  
เกษตรราธิการ ดังต่อไปนี้ เนื่องจากสัญญาจำกัดยางระหว่างประเทศ ได้ถูกระงับลงโดย  
สนธิสัญญาสงครามปัจจุบันนี้ แต่รัฐบาลก็ดำเนินการขายคูปองยางให้แก่ชาวสวนเรื่อยๆ ทั้ง ๆ  
ที่ทางหรือก็จำหน่ายไม่ได้ คิดว่ารัฐบาลน่าจะช่วยเหลือคูปองยาง เอาแต่เงิน โดยมิได้  
คำนึงถึงส่วนได้เสียของราษฎร จึงขอเรียนถามว่า

๑. รัฐบาลจะเลิกขายคูปองยางเสียจะไ้หรือไม่ เพราะเหตุใด

๒. หากว่าเงินรายได้ตามงบประมาณของแผ่นดินจะขาดไป เพราะเลิกวิธีขาย

คูปอง รัฐบาลจะหาวิธีหาเงินจากชาวสวนยางให้ เป็นธรรมดาที่กว่านี้จะไ้หรือไม่ เพราะ  
เหตุใด

นายอุทัย แสงมณี รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวง เกษตรราธิการ :

กระทรวงเกษตรราธิการ ขอตอบว่า ยังไม่คิดจะเลิก ทั้งนี้ตามเหตุผลที่ไ้ตอบกระทู้ ของ  
ท่านในสภา ฯ นี้ เมื่อวันที่ ๓๐ กรกฎาคม ๒๔๘๕

นายเฉลา เกลาานนท์ (ตราด) : ตามที่รัฐบาลได้กรุณาตอบว่ายังไม่ควรจะเลิก  
ฉันอยากจะเรียนถามต่อไปว่า การที่ไม่มีความประสงค์จะเลิกนั้น เพราะเหตุใด

นายอุทัย แสงมณี รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวง เกษตรราธิการ : เพราะกฎหมาย  
ที่ไ้สั่ง เสริมอาชีพของการทำงานยางให้ดำเนินการก้าวหน้า เป็นปึกแผ่นและถูกต้อง ตาม

วิชาการ เป็นอย่างดี ถ้ายกเลิกไปโดยไม่ควบคุมแล้ว ส่วนยางจะถูกปล่อยให้ ทรุดโทรม เป็นเหตุให้ราคาตกต่ำ

นายเฉลา เคาตานนท์ (ตราด) : ในขณะนี้ปรากฏว่ายางมีราคาตกต่ำลง ส่วน จำนวนอุปโภคที่รัฐบาลได้จำหน่ายให้แก่ชาวสวนยางนั้นก็อยู่ในราคาคงที่ เมื่อเป็นเช่นนั้น แล้วก็ปรากฏเห็นได้ว่าเป็นการทำให้ชาวสวนต้องใช้จ่ายเงินซื้ออุปโภคอย่างอยู่เสมอ ๆ เช่นนี้ เมื่อรัฐบาลยังไม่มีคำสั่งจะ เลิกจำหน่ายอุปโภคแล้ว ขอเรียนถามว่ารัฐบาลมีนโยบาย ที่จะให้ชาวสวนได้มีการจำหน่ายยางได้ดีกว่าปัจจุบันนี้หรือไม่

นายอุทัย แสงมณี รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวง เกษตรธิการ : เวลาที่พยายามอยู่ทุกทางแล้ว ยกตัวอย่างบริษัทแรมและยางไทยก็ได้ช่วยเหลืออยู่แล้ว

นายเฉลา เคาตานนท์ (ตราด) : ตามที่รัฐบาลได้ตอบว่าได้พยายามทุกทางแล้ว ที่จะให้ยางจำหน่ายไถ่นั้น ขอเรียนถามว่าที่บริษัทแรมและยางไทยซื้อยางนั้นได้ซื้ออยู่ทั่วทุก จังหวัดหรือว่าได้ซื้ออยู่แต่บางแห่งบางจังหวัดเท่านั้น

นายอุทัย แสงมณี รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวง เกษตรธิการ : ก็พยายามซื้อ ทั่ว ๆ ไป ถ้าจังหวัดใดมีพอจะขายให้ได้

ประธานสภา ฯ : นายพิพัฒน์ กังคานนท์ ไม่นา นายโสภณ สุภธีระ ไม่นา ร้อยโท อุต นิตยสุทธิ เรื่องปลุสส์ควและสัตว์พาหนะเสียหายในคราวอุทกภัยปี พ.ศ. ๒๔๘๕

ร.ท. อุต นิตยสุทธิ (นครราชสีมา) : ฉันขอตั้งกระทู้ถามรัฐมนตรีว่าการกระทรวง เกษตรธิการดังต่อไปนี้ เนื่องจากเกิดอุทกภัยขึ้นในภาคกลางและภาคเหนือ ในปี ๒๔๘๕ ปรากฏว่าปลุสส์ควและสัตว์พาหนะ ซึ่งเป็นหลักสำคัญในการกสิกรรมของชาวนา ได้ คายไปมีปริมาณเป็นจำนวนมาก ขอทราบว่

๑. รัฐบาลมีนโยบายที่จะผสมพันธุ์ปลุสส์ควและสัตว์พาหนะที่ได้รับความเสียหาย ใน คราวนี้ให้มีปริมาณเขต เขยขึ้นมาได้อ่างไรหรือไม่

๒. รัฐบาลได้ประกาศชักชวนให้บรรคากสิกรในภาคอีสาน นำสัตว์พาหนะโค กระบือมาขายในท้องที่เกิดอุทกภัยครั้งนั้น ความจริงดูเหมือนในภาคกลาง รัฐบาลได้ พยายามปราบปรามโรคระบาดสัตว์ เป็นการ เสร็จสิ้นไปแล้ว แต่ในภาคอีสานนั้นรัฐบาล ยังหาได้ลงมือปราบปรามโรคระบาดสัตว์ซึ่งกำลังระบาดอยู่ทั่วไป ให้เป็นผลสำเร็จลงไป

ไม่ การกระทำของรัฐบาลดังกล่าวนี้ อาจทำให้สัตว์พาหนะในภาคกลาง ที่เหลืออยู่เกิด  
โรคระบาดขึ้น เหตุใดรัฐบาลจึงไม่ลงมือปราบปรามโรคระบาดสัตว์ ในภาคอีสาน  
เสียก่อน แล้วจึงประกาศชักชวนให้ราษฎรนำพาชาย

นายอุทัย แสงมณี รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวง เกษตรราชการ กระทรวง เกษตร  
ราชการขอตอบว่า ๑. ทางกรมมีนโยบายที่จะส่งเสริมการ เลี้ยงสัตว์ทั้งในทาง ปริมาณและ  
คุณภาพ และกำลังดำเนินการอยู่แล้ว เช่น ใ้ให้สัตวแพทย์ประจำจังหวัดและอำเภอต่างๆ  
ออกทำการแนะนำให้ราษฎรทำการ เลี้ยงสัตว์ให้มากขึ้น ทางกรมได้ทำการผสมพันธุ์ สัตว์  
ให้ขยายพันธุ์ที่ดี และได้ทำการป้องกันและปราบปรามโรคระบาดสัตว์โดยกวดขัน นอก  
จากการประกวดการส่งเสริมการ เกษตรและการค้าเป็นทางส่งเสริมการ เลี้ยงสัตว์ของ  
ราษฎร เป็นอย่างดี

๒. การนำสัตว์ทางภาคอีสานเข้ามาขายในภาคกลางนั้นทางการได้จัดการป้องกัน  
โรคระบาดโดยกวดขัน กล่าวคือ สัตว์ที่พ้อค้าสัตว์นำเข้ามาจะต้องผ่านคานกักสัตว์ ซึ่ง  
สัตวแพทย์จะได้กักสัตว์ไว้ตรวจ อาการ และฉีดวัคซีนป้องกันจนเห็นว่าปลอดภัยแล้ว จึง  
อนุญาตให้ผ่านเข้ามา นอกจากนี้ทางการได้จัดส่งสัตวแพทย์ไปประจำตาม เส้นทาง ที่สัตว์  
เดิน เพื่อคอยตรวจตราโดยกวดขันยิ่งขึ้นหนึ่งจึง เป็นอันหวัง ใ้ว่าสัตว์ เหล่านี้จะ ไม่นำโรค  
ระบาดในภาคกลาง

ส่วนการปราบโรคในภาคอีสานนั้น ทางกรมได้จัดส่งสัตวแพทย์ เพิ่ม เติมไปอีก ๕๐  
เป็นที่ยัง ใ้ว่าโรคระบาดในภาคนี้ จะลดน้อยลง เป็นลำดับ

ร.ท. อุท นิตยสุทธิ (นครราชสีมา) : ฉันทขอซักถามไปว่า ปริมาณสัตว์และสัตว์  
พาหนะที่ทางรัฐบาลได้กล่าวไว้ว่า ได้มีการส่งเสริมนั้น รัฐบาลจะบอกใ้หรือใ้ไม่ว่า อีกก็  
ไม่ปริมาณที่ใ้เพิ่มขึ้นด้วยวิธีการของรัฐบาลดังกล่าวแล้ว จะใ้เพิ่ม เท่าที่จำนวนที่เสียหาย  
ไป

นายอุทัย แสงมณี รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวง เกษตรราชการ : เป็นตัวเลข  
ภาคคะ เนไม่ใ้

ร.ท. อุท นิตยสุทธิ (นครราชสีมา) : ฉันทขอซักถามไปว่า การปราบปรามโรค  
ระบาดสัตว์ในภาคอีสานที่ส่งนายแพทย์ไป เช่นนั้น ก็เรียกว่ากระทำไปอย่างใ้ เมื่อมีโรค



จะไต่กะเกินไว้เช่นนี้ ก็ไต่ให้ราคาสูงกว่าแต่ก่อน (คิดให้ ๑ ลูกบาศก์เมตรละ ๓.๐๐ บาท)

๒. การบังคับตามคำถามข้อนี้ อาศัยอำนาจตามกฎหมาย คือ พระราชบัญญัติปกครองท้องที่ พระราชบัญญัติการเกณฑ์จ้าง

๓. ไต่ค้ำจนถึงราษฎรอยู่เสมอ ที่จะไม่ให้เป็นการเดือดร้อนแก่ราษฎร ก็อนุญาตให้เป็นอนุญาตนา จึงไต่เกณฑ์ราษฎร เป็นบางตำบลและกราว ๆ ทั้งนี้เพื่อมิให้เกิดการเสียหายแก่ราชการด้วย

๔. การเกณฑ์จ้างไต่กว้างระเบียบไว้ดังนี้

ก. เกณฑ์จ้างราษฎรทำพื้นคนละ ๕ ลูกบาศก์เมตร ถ้าสมัครทำมากกว่านี้ ก็คิดค่าจ้างให้

ข. คิดราคาให้ลูกบาศก์เมตร ต่อ ๓.๐๐ บาท รวมทั้งค่าลากเข็นด้วย

ค. จัดหาซื้อเครื่องมือ เครื่องใช้ และ เครื่องบริโภคนาชายให้ในราคาทุน นอกจากนั้นยังจัดหาแพทย์พร้อมด้วย เวชภัณฑ์คอยช่วยเหลือราษฎรที่ป่วยไข้ในการนี้ด้วย

ค. สงวน พยุ่งพงศ์ (ปราจีนบุรี) : ฉันขอชักข้อไปว่า กระทั่งเป็นกระทุ้งควนไต่ค้ำมาตั้งแต่ กรกฎาคม ๒๕๒๖ แต่ปรากฏว่าขณะนี้การกำหนดกว้างยาวไต่เพิ่มขึ้นไปอีกเป็น ๑.๒๕ ตารางเซนติเมตร และยังไม่ทราบว่า จะสิ้นสุดลงแค่นั้น เมื่อข้อเท็จจริงเป็นเช่นนี้ ฉันจึงขอเรียนถามท่านรัฐมนตรีว่า เมื่อปรากฏว่าไต่กำหนดขนาดเพิ่มขึ้นไปอีก การราคาคงเดิมเช่นนี้ ท่านรัฐมนตรีจะช่วยแก้ไขอย่างไรบ้าง

พล.ท. มังกร พรหมโยธี รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย : ในข้อนี้ยังขอทราบ ถ้าทราบจะไต่สอบถามดู

ค. สงวน พยุ่งพงศ์ (ปราจีนบุรี) : ตามที่คณะกรรมการอำเภอว่าเกณฑ์เพียงคนละ ๕ ลูกบาศก์เมตรนั้นไม่เป็นความจริง ถ้าปรากฏว่าราษฎรไม่เต็มใจทำ แต่ถูกบังคับเช่นนั้น รัฐบาลจะช่วยเหลืออย่างไรบ้าง

พล.ท. มังกร พรหมโยธี รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย : ยังไม่เข้าใจคำถามดี

ค. สงวน พยุ่งพงศ์ (ปราจีนบุรี) : คือทางคณะกรรมการอำเภอ ไม่ไต่เกณฑ์ ๕

ลูกบาศก์เมตร คือมากกว่า ๕ ลูกบาศก์เมตร ซึ่งราษฎรเดือดร้อนมากเพราะเหตุว่า  
เมื่อถึงฤดูทำนาเก็บเกี่ยวเช่นนี้ ถ้าหากว่าราษฎรไม่สมัครใจทำเกินกว่า ๕ ลูกบาศก์  
เมตรจะไถหรือไม่

พล.ท. มังกร พรหมโยธี รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย : ที่จริงก็คิดว่า  
เขาควรจะทำไถ และนอกจากนี้ก็เป็นภาระแก่ทั้งจ้างและให้เงินเขาค่วย และก็ยัง  
ไม่ปรากฏว่าผู้ใดไม่สมัครใจทำ

ค. สงวน พงษ์พงศ์ (ปราจีนบุรี) : ขอซักถามไปว่าตามที่ท่านว่ามีเวชภัณฑ์ให้  
และให้ลูกบาศก์เมตรละ ๓ บาทนั้น ความจริงไถไม่ถึง ให้เพียง ๒ บาท ๔๕ สตางค์  
เป็นอย่างสูง มีค่าเครื่องมือบ้าง ค่าคนเช่นบ้างอย่างนี้ ทางรัฐบาลจะหาทางสอบสวน  
ข้อเท็จจริงให้ไถจริง ๆ จะไถหรือไม่

พล.ท. มังกร พรหมโยธี รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย : ข้อนี้เป็นภาระ  
ยาก คือเป็นข้อเท็จจริงว่าเขาไถอย่างนั้นจริงหรือไม่ แต่ยังไม่เคยมีใครร้องมา ว่า  
เขาไถน้อยกว่า ๓ บาท ถ้าหากว่าทราบอย่างนี้แล้วจะไถสอบถามไปว่า เป็นความจริง  
อย่างท่านตั้งกระทู้ถามหรือไม่

ประชาชนสภา ฯ : นายพันธุ มูลศาสตร์ ไมา มา คอไปของนายสุวิชัย  
พันธุ เศรษฐ เรื่องระงับการออกอาชญาบัตร และเพิ่มโทษผู้ลักขากกระบือ

นายสุวิชัย พันธุ เศรษฐ (เชียงใหม่) : ฉันขอตั้งกระทู้ถามรัฐมนตรีว่าการ  
กระทรวงมหาดไทย ดังต่อไปนี้ เนื่องจากกระบือเป็นสัตว์เลี้ยงที่สำคัญในการทำไร่ไถนา  
ได้ถูกนำฆ่าเอาเนื้อเป็นอาหาร ทำให้จำนวนกระบือลดน้อยลง ซึ่งอาจจะเป็นอุปสรรค  
แก่การทำนา จึงขอทราบว่รัฐบาลจะระงับการออกอาชญาบัตรขากกระบือ และเพิ่มโทษ  
ผู้ลักขากกระบือจะไถหรือไม่ เพราะเหตุใด

พล.ท. มังกร พรหมโยธี รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย : กระทรวง  
มหาดไทย ขอตอบว่า

๑. เรื่องการออกอาชญาบัตรขากกระบือนั้น ในขณะนี้ยังไม่สมควรจะระงับเพราะ  
ไถทำการควบคุมปริมาณไว้แล้ว คือ

ก. ห้ามการโอน หรือนำไถ กระบือ ออกนอกจังหวัด เว้นแต่จะได้รับอนุญาตจาก  
เจ้าหน้าที่

ข. ใ้ส่งให้เจ้าหน้าที่สำรวจจำนวนโค กระบือ ทั้งที่ท่าควัฒมพรุพพรรณ และ  
ที่ยังมีไ้ท่า ชันมัญชิวัวเป็นหลักฐาน :

ค. ส่วนการออกอาชญาบัตรให้มา ก็จะต้องขออนุญาตขอ เจ้าพนักงานก่อน ซึ่งใ้  
วางหลักเกณฑ์ไว้อย่าง เข้มงวดกวดขันแล้ว เช่น :

โค กระบือ ตัวเมีย หรือลูกโค กระบือ อายุต่ำกว่า ๓ ปี ไม่ควรอนุญาตให้มา  
แต่อย่างไรก็ถึงแม้จะมีการอนุญาตให้มาใ้ก็ตาม สถิติการมาสำหรับจังหวัด จะเกิน  
จำนวนปี ๒๕๔๕ ไม่ใ้

๒. ส่วนเรื่องโทษผู้ลักขากกระบือนั้น ก็ยังไม่สมควรที่จะเพิ่ม เพราะระดับโทษ  
ตามกฎหมายที่ใ้อยู่ในขณะนี้ก็นับว่าสมควรกับความผิดแล้ว (ปรับไม่เกิน ๕๐๐ บาท  
จำคุกไม่เกิน ๕ เดือน หรือทั้งจำทั้งปรับ)

นายสุวิชช พันธเศรษฐ ( เชียงใหม่ ) : ฉันทขอซักค่อไปว่า ทางรัฐบาลใ้มี  
สถิติระหว่าง ๓ ปีมานี้ว่า จำนวนกระบือที่สูญเสียบไปก็มากน้อยใ้มีสถิติไว้บ้างหรือ เปล่า  
ละ เมื่อใ้เปรียบเทียบสถิติเดิมนั้นแล้ว เป็นอย่างไรกัน

พล.ท. มังกร พรหมโยธี รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย : ที่เราสำรวจ  
นั้นอนก็คือสำรวจในปี ๒๕๔๕ ว่ามีจำนวน โค กระบือ เท่าไร ส่วนนอกจากนั้นยัง  
ไม่ทราบแน่นอน

นายสุวิชช พันธเศรษฐ ( เชียงใหม่ ) : ฉันทขอซักค่อไปว่า เนื่องจากในขณะนี้  
มีอุทกภัยนั้นก็ทำให้จำนวนโค กระบือ ลดน้อยลงไป อยากจะทราบว่า  
กับวิธีการอย่างไรที่รัฐบาลจะช่วยเหลือเพิ่มจำนวนโค กระบือ ที่ลดน้อยลงไปบ้างหรือ  
มีเวลานี้

พล.ท. มังกร พรหมโยธี รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย : เวลานี้  
ทางกระทรวงมหาดไทยได้รับหนังสือจากาพมา นายกรัฐมนตรีที่จะใ้ราษฎร ใ้มีการ  
เลี้ยงโค กระบือกันทุก ๆ บ้านอยู่แล้ว และใ้ใ้ดำเนินการอยู่แล้วที่จะหาวิธีการ ที่จะ  
อย่างไรบ้าง

ประชาชนสภา : นายมด แสนสระคี เรื่องการปั้นค้าย

นายมด แสนสระคี (ขอนแก่น) : ฉันทขอตั้งกระทู้ถามรัฐมนตรีว่าการกระทรวง

อุตสาหกรรม ดังต่อไปนี้ ความที่ได้ไปเห็นสภาพของหน่วยอบรมการปั้นค้ำย ช่องทาง  
ราชการในที่ต่าง ๆ แล้ว สังเกตว่าคงจะไม่ได้อผลสมความมุ่งหมายของทางราชการ ที่  
ได้จัดตั้งหน่วยอบรมการปั้นค้ำยขึ้น ราษฎรไปอบรมบ้าง ไม่ไปอบรมบ้าง บางวันและ  
บางหน่วยไม่มีเลย หรือหากจะมีก็เพียงจำนวนน้อย ทั้งนี้ เพราะราษฎรไม่นิยม  
เครื่องปั้นค้ำยแบบของทางราชการ จึงขอเรียนตามท่านรัฐมนตรีว่า

๑. การอบรมการปั้นค้ำยตามโครงการที่รัฐบาลส่งเสริมอยู่เวลานี้สิ้นเปลืองเงิน  
ไปเท่าใด และได้ผลไปแล้วเพียงใด

๒. ก่อนจะเปิดการอบรมหมู่ เทเงินไปเช่นนี้ ได้มีการทดลองเครื่องแบบนี้โดย  
เป็นอย่างไร เทียบกับแบบของพื้นเมือง

๓. ผลของการอบรมส่งเสริมตั้งแต่มาจนบัดนี้ ได้ผลเป็นอย่างไร เมื่อไรจะมี  
ค้ำยที่ส่งเสริมนี้ออกสู่ตลาด

๔. รัฐบาลมีนโยบายที่จะส่งเสริมการปั้นค้ำยด้วยวิธีอื่นอีกบ้างหรือไม่ เพราะ  
เหตุใด

พล.อ.ท. มณี มหาสันตะ เวชยันตรังสฤฎฐ รัฐมนตรีว่าการกระทรวง  
อุตสาหกรรม : กระทรวงอุตสาหกรรมขอตอบว่า

๑. สำหรับข้อ ๑ และ ๓ ขอตอบรวมกันว่า การดำเนินการอบรมการปั้นค้ำย  
ตามโครงการ ได้ใช้จ่ายเงินไปแล้วทั้งสิ้น ๒๐๓,๕๕๕.๗๕ บาท โดยได้เปิดหน่วยอบรม  
ไปแล้ว ๑ รุ่น รวม ๑๐๓ หน่วย ได้ผลโดยมีผู้เข้ารับการอบรมสำเร็จไปแล้ว ๕,๐๐๐  
คน ซึ่งถ้าผู้สำเร็จการอบรมแล้วนั้นต่างนำเอาวิชาและ เครื่องปั้นค้ำยที่ได้รับแจกไปใช้ทำ  
การปั้นค้ำย เป็นอาชีพหรืออุตสาหกรรมในครอบครัว ก็จะทำให้มีค้ำยมากขึ้น และจะ  
ได้ผลให้ค้ำยออกสู่ตลาดได้

๒. เครื่องปั้นค้ำยแบบมาตรฐานของทางราชการที่ส่งออกไปอบรมตามหน่วยปั้นค้ำยต่าง ๆ  
นั้น ได้ประจักษ์รู้ขึ้นตามหลักวิชาอุตสาหกรรมสมัยใหม่ และก่อนเคยแพร่ก็ได้ทดลองแล้วว่า  
มีคุณสมบัติและความสามารถดีกว่าเครื่องปั้นค้ำยแบบพื้นเมือง ดังหัวข้อต่อไปนี้

ก. เครื่องปั้นค้ำยแบบมาตรฐานปั้นค้ำยได้เรียบร้อย เกลียว เข้มแข็งและเหนียว

ข. ทำเกลียวและม้วนค้ำยเข้าหลอดกึ่งในขณะเดียวกัน ฉะนั้นจึงทำค้ำยได้เร็วกว่า

## เครื่องแบบพื้นเมือง

ค. เครื่องปั้นถ้วยแบบมาตรฐานรุ่นแรกได้มี เหล็กเป็นส่วนประกอบด้วย ต่อมาได้พยายามดัดแปลงสร้างเป็นไม้อวน ไม่มีส่วนประกอบที่เป็นโลหะซึ่งขณะนี้ขาดแคลนเครื่องแบบพื้นเมืองยังคงอาศัยส่วนประกอบที่เป็นโลหะอยู่บ้าง

ง. ผู้ใช้เครื่องแบบตามมาตรฐานไม่ต้องนั่งกับพื้นเหมือนผู้ใช้เครื่องแบบพื้นเมืองอื่นเป็นอิริยาบถที่ถูกอนามัยและเหมาะสมตามวัฒนธรรมของชาติไทย และนอกจากนี้ผู้ฝึกหัดไม่ต้องใช้เวลานาน หักประมาณ ๑๕ วันก็ทำเป็น

๔. ในขณะนี้ทางการยังมีโครงการที่จะส่งเสริมโดยวิธีอื่น เพราะเห็นว่าจะได้ผลสมควรมุ่งหมายของทางราชการ เป็นอย่างดีแล้ว

นายพล แสนสระคี (ขอนแก่น) : ฉันขอเรียนซักต่อไปว่า ภายหลังจากที่ได้มีการปรับปรุงและ เมื่อได้รับแจกเครื่องปั้นถ้วยไปแล้ว เขามีใ้คนเอาเครื่อง ปั้นถ้วยนั้นไปใช้ให้เป็นประโยชน์เลย หรือหากจะมีก็มันน้อยเต็มทีเช่นนี้ จะเสียเวลาอบรมเครื่องปั้นไปทำไมกันอีก ตามที่ได้มีการแข่งขันมาทุกจังหวัด ปรากฏว่า เครื่องของทางการและเครื่องแบบพื้นเมืองไม่ได้ในความ เร็ว เป็นความจริงหรือไม่

พล.อ.ท. มณี มหาสันตนะ เวชยันตรังสฤษฏ์ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรม : ข้อคนที่ว่าราชการได้รับอบรมไปแล้ว และไม่ใ้คนนำไปใช้นั้น ถ้าอย่างนั้นแล้วทางการก็พยายามแนะนำขอให้ช่วยตัวเอง โดยร่วมมือกันจัดการปั้นถ้วยขึ้น เพราะว่าเวลานี้เราขาดแคลนเครื่องจักร เมื่อเราไม่มีเครื่องจักร เราก็ต้องพยายาม ช่วยกันผลิตใช้เครื่องมือชนิดนี้ในเรื่องนี้ ถ้าท่านผู้แทนได้ช่วยเหลือแนะนำราชการแล้วก็ จะเป็นกิจการเอง และแก่ประเทศชาติด้วย

ส่วนข้อที่ท่านทักว่า เมื่อในคราวแข่งขันปั้นถ้วย เมื่อคราวงานวันชาตินี้ ปรากฏว่าเครื่องของทางราชการช้ากว่า ข้อนี้ขอเรียนให้ทราบว่า ความจริงเป็นเช่นนั้น คือเครื่องแบบพื้นเมือง เมื่อคราวประกวดนั้นได้ชั่วโมงละ ๒.๓๒ กรัม แต่แบบของทางการ ๔.๐๘ กรัม แต่ในคราวแข่งขันคราวนั้น ผู้ที่ใช้แบบพื้นเมืองนั้น เป็นผู้ชำนาญที่ฝึกซ้อมมา แต่ผู้ที่ใช้แบบมาตรฐานของกรมส่งเสริมนั้น เป็นผู้ที่ไม่ได้รับอบรมมา เพียง ๓ เดือน อย่างมากก็ ๔ เดือนเท่านั้นเอง แต่อย่างไรก็ดี ในข้อนี้ขอเรียนว่าเมื่อ

โคททดลองตั้งดูแล้ว เครื่องแบบพื้นเมืองทดลองโคความเหนียว ๗๒ กรัม แคนแบบ  
มาตรฐานของกรมส่งเสริมมีเหนียว ๑๒๒.๑๑ นี้ตามที่คิดเฉลี่ย ส่วนความเร็ว  
นั้นขอให้ท่านคิดว่า ในการอบรมครั้งแรกสำหรับผู้ที่ไม่เป็นเช่นนั้น การที่จะให้ใช้เครื่อง  
ให้เร็ว เหลือเกินนั้น เราก็มีความหวังใญ่อยู่เหมือนกันว่าจะทำให้ตายขาด และจะทำให้  
ชักช้า แค่อะไรก็คิดเครื่องแบบใหม่นี้ สำหรับผู้ที่หัดชำนาญแล้ว ก็สามารถจะใช้เครื่อง  
แบบใหม่นี้ให้เร็วขึ้นได้ และเครื่องแบบใหม่นี้โคทดลองความเร็วแล้วมันตายได้ชั่วโมงละ  
๒๐.๘ กรัม และความเหนียว ๒๑๖ กรัม ท่านจะเห็นได้ว่าก็เป็นการศึกษาแล้ว

นายผด แสนสระคี (ขอนแก่น) : เงินงบประมาณ ซึ่งทางสภา ฯ นี้ ใ้โอนมาให้  
ให้ทางกระทรวงอุตสาหกรรมไปเพื่อส่งเสริมการปั้นด้วยนี้ โคทราบว่าให้นำเอาไปใช้  
ในกิจการประเภทอื่น เป็นความจริงหรือไม่ ถ้าหากว่าให้นำเอาไปใช้ในกิจการ ประ  
เภทอื่น ท่านรัฐมนตรีโคคำนึงหรือไม่ว่าเป็นการใช้เงินงบประมาณที่สภา ฯ ใ้โอนมาให้

พล.อ.ท. มณี มหาสินทนะ เวชยันตรังสฤษฏ์ : รัฐมนตรีว่าการกระทรวง  
อุตสาหกรรม : เท่าที่กระทรวงทราบไม่ได้เป็นเช่นนั้น

ประธานสภา ฯ : ระเบียบวาระที่ ๔ กรรมาธิการขอเลื่อนไปก่อน ต่อไป  
ระเบียบวาระที่ ๕ ร่างพระราชบัญญัติเวนคืนอสังหาริมทรัพย์ เพื่อสร้างทางหลวง สาย  
ฉะเชิงเทรา - ปราจีนบุรี ในท้องที่อำเภอเมืองปราจีนบุรี จังหวัดปราจีนบุรี พุทธ  
ศักราช ๒๔๘๒ ซึ่งคณะกรรมการสามัญ ชุดที่ ๑ พิจารณาเสร็จแล้ว เพื่อพิจารณาใน  
วาระที่ ๒ ต่อไป ขอให้เสนาธิการอ่าน

เสนาธิการสภา ฯ : ร่างพระราชบัญญัติเวนคืนอสังหาริมทรัพย์ เพื่อสร้างทาง  
หลวง สายฉะเชิงเทรา - ปราจีนบุรี ในท้องที่อำเภอเมืองปราจีนบุรี จังหวัด  
ปราจีนบุรี พุทธศักราช ๒๔๘๒ ร่างพระราชบัญญัตินี้ไม่มีผู้แปรญัตติ ไม่มีการแก้ไข  
ไม่มีผู้โคคัดค้าน

ประ ธานสภา ฯ : วาระที่ ๒ ผ่านไปแล้ว ขอให้พิจารณาในวาระที่ ๓ ต่อไป  
ท่านผู้โคเห็นว่าร่างพระราชบัญญัตินี้ควรออกประกาศใช้ เป็นกฎหมายบังคับได้ โปรด  
ยกมือขึ้น

สมาชิยกมือพร้อมเพรียงกัน

ประธานสภา ฯ : เป็นอันว่าร่างพระราชบัญญัติ<sup>๑</sup>นี้ออกประกาศใช้เป็นกฎหมายได้  
ระเบียบวาระที่ ๒ ร่างพระราชบัญญัติเวนคืนอสังหาริมทรัพย์ ในท้องที่ตำบลวัดชนะ  
สงคราม อำเภอพระนคร จังหวัดพระนคร พุทธศักราช ๒๔๘๖ ซึ่งคณะกรรมการ  
สามัญชุดที่ ๒ พิจารณาเสร็จแล้ว พิจารณาในวาระที่ ๒ ต่อไป ขอให้เลขาธิการอ่าน

เลขาธิการสภา ฯ : ร่างพระราชบัญญัติเวนคืนอสังหาริมทรัพย์ ในท้องที่ตำบล  
วัดชนะสงคราม อำเภอพระนคร จังหวัดพระนคร พุทธศักราช ๒๔๘๖ ร่างพระราชบัญญัติ  
ฉบับนี้ไม่มีผู้แปรญัตติ ไม่มีการแก้ไข

ไม่มีผู้ใดคัดค้าน

ประธานสภา ฯ : วาระที่ ๒ ผ่านไปแล้วพิจารณาในวาระที่ ๓ ต่อไป ท่านผู้ใด  
เห็นว่าร่างพระราชบัญญัตินี้ควรประกาศออกใช้เป็นกฎหมายบังคับได้ โปรดยกมือขึ้น  
สมาชิกยกมือพร้อมเพรียงกัน

ประธานสภา ฯ : เป็นอันว่าร่างพระราชบัญญัติ<sup>๑</sup>นี้ออกประกาศใช้เป็นกฎหมายบัง  
บังคับ

ระเบียบวาระที่ ๓ ร่างพระราชบัญญัติเวนคืนอสังหาริมทรัพย์ เพื่อขยายตรอก  
จันทร์ ในท้องที่ตำบลบางคอแหลม อำเภอยานนาวา จังหวัดพระนคร พุทธศักราช ๒๔๘๖  
ร่างพระราชบัญญัตินี้ไม่มีผู้แปรญัตติ ไม่มีการแก้ไข

ไม่มีผู้ใดคัดค้าน

ประธานสภา ฯ : วาระที่ ๒ ผ่านไปแล้ว พิจารณาในวาระที่ ๓ ต่อไป ผู้ใด  
เห็นว่าร่างพระราชบัญญัตินี้ควรออกประกาศใช้เป็นกฎหมายบังคับได้ โปรดยกมือขึ้น  
สมาชิกยกมือพร้อมเพรียงกัน

ประธานสภา ฯ : เป็นอันว่าร่างพระราชบัญญัติ<sup>๑</sup>นี้ออกประกาศใช้เป็นกฎหมายได้  
ระเบียบวาระที่ ๔ ร่างพระราชบัญญัติเครื่องแบบกรมการสภาวัฒนธรรมแห่งชาติ  
พุทธศักราช ๒๔๘๖ ซึ่งคณะกรรมการสามัญ ชุดที่ ๓ พิจารณาเสร็จแล้ว พิจารณาใน  
วาระที่ ๒ ต่อไป ขอให้เลขาธิการอ่าน

เลขาธิการสภา ฯ : ร่างพระราชบัญญัติเครื่องแบบกรมการสภาวัฒนธรรมแห่งชาติ  
พุทธศักราช ๒๔๘๖ ร่างพระราชบัญญัตินี้ไม่มีผู้แปรญัตติ ไม่มีการแก้ไข

ไม่มีผู้ใดคัดค้าน

ประธานสภา ฯ : วาระที่ ๒ ผ่านไปแล้ว พิจารณาในวาระที่ ๓ คือไป ยุติ  
วาระพระราชบัญญัติฉบับนี้ควรจะออกใช้ เป็นกฎหมายได้ โปรดยกมือขึ้น

สมาชิกยกมือพร้อมเพรียงกัน

ประธานสภา ฯ : เป็นอันว่าร่างพระราชบัญญัตินี้ ออกประกาศใช้ เป็นกฎหมายได้  
ต่อไปให้นายกรัฐมนตรีจะได้แถลงนโยบายบางประการให้ที่ประชุมทราบ

นายกรัฐมนตรี : ท่านผู้เป็นประธานและท่านสมาชิกผู้มีเกียรติทั้งหลาย

เมื่อปลายเดือนตุลาคม ศกนี้ ทางรัฐบาลญี่ปุ่นได้มาเสนอความเห็นว่าจะมีการ  
ประชุมในระหว่างนายกรัฐมนตรีของประเทศในมหาเอเชียบูรพา คือมี ประเทศ  
ประเทศไทย ประเทศสยามจูก๊ก ประเทศจีน ประเทศพม่า ประเทศฟิลิปปินส์ โดยใน  
ไปประชุมคราวนี้ ทางญี่ปุ่นได้แจ้งว่าจะเป็นการไปประชุมเพื่อปรึกษาหารือกัน อย่าง  
ประเทศมิตร และมีสิทธิเสมอภาคกันในคราวประชุมคราวนั้น เพื่อจะให้รวมกำลังไป  
การต่อสู้สงคราม เพื่อจะได้ชัยชนะในขั้นสุดท้าย ด้วยเหตุนี้ทางรัฐบาลของพระบาทสมเด็จพระ  
พระเจ้าอยู่หัวจึงยินดีที่จะรับเชิญไปเข้าร่วมประชุมนานาชาติที่กรุงโตเกียว แต่ทาง  
รัฐบาลญี่ปุ่นได้เจาะจงที่จะให้ตัวนายกรัฐมนตรี คือฉันนี้ไปประชุมเอง แต่ขณะนั้นหรือ  
แม้ขณะนี้ก็ตาม สำหรับตัวฉันเองสุขภาพไม่ดี และไม่สามารถที่จะเดินทางไปในระยะทาง  
ไกลเช่นนั้นได้ เนื่องด้วยเหตุที่ได้คร่ำครวญมาตั้งแต่ได้เปลี่ยนแปลงการปกครอง มา  
เป็นระยะเวลา ๑๒ ปี และนอกจากนั้นยังได้รับเคราะห์ต่าง ๆ ซึ่งได้ยามากก็ ทำให้สุขภาพ  
ไม่สมบูรณ์อยู่บ้าง และแม้ในวันนี้อีกก็เกือบไม่สามารถจะมาประชุมได้ เนื่องด้วย  
ถ้าใส่ไม้คอกจะดี กลางคืนก็ไม่ได้นอน และวันนี้ข้าวปลาก็ไม่ได้อกิน ด้วยเหตุสุขภาพ ดัง  
จึงได้เสนอต่อรัฐบาลญี่ปุ่นว่าขอให้ตั้งผู้แทนไปประชุมแทน ทางรัฐบาลญี่ปุ่นก็มีเจตนาที่หวัง  
คือตัวนายกรัฐมนตรี คือตัวของฉันเอง ว่าประชาชนชาวญี่ปุ่นมีความปรารถนา จะได้พบ  
เห็นเป็นอย่างยิ่ง ถ้าหากว่าตัวฉันไปแล้วจะเป็นการส่งเสริมสัมพันธไมตรี ระหว่าง  
ประเทศต่าง ๆ ในวงใหญ่สมัยมหาเอเชียบูรพานี้ด้วยเป็นอย่างดี แต่ด้วยความสนใจ  
ที่สุขภาพไม่ดี จึงได้ขอยืนยันว่าในโอกาสข้างหน้า ถ้าแม่สุขภาพดีก็จะได้มีโอกาส ไป  
เยี่ยมคอนแทกนายกรัฐมนตรีญี่ปุ่นในการที่ได้มา เยี่ยมประเทศไทยในคราวที่แล้วมา ใน

เป็นที่สุจริตมาตั้งป็นที่ใดแสง เจตนาดีและเห็นใจ และได้มีความไว้นั้น เชื่อใจในรัฐบาลของ  
เรา และตัวนายกรัฐมนตรี จึงได้ตกลงให้ตั้งผู้แทนไปประชุมใด ก็ตั้งผู้แทนไปประชุมใด พระ  
เจ้าวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าวรมณเฑียรบาล เป็นผู้แทนตัวนายกรัฐมนตรี ไปประชุมคราว  
ถัดมา พร้อมด้วยคณะผู้แทนอีก ๔-๕ ท่าน ซึ่งคงจะได้ทราบรายนามกันแล้ว ผลแห่งการ  
ประชุมที่กรุงโตเกียวก็ได้เสร็จสิ้นลงและคณะผู้แทนก็ได้เดินทางกลับมาแล้ว ผลแห่งการ  
ประชุมนั้นเท่าที่ฉันได้ทราบก็รู้สึกว่าจะ เป็นคุณประโยชน์แก่ประเทศของเราและประเทศต่าง  
ในวงไพศาลนี้ ที่จะได้รวมสรรพกำลังสำหรับต่อต้านสงคราม เพื่อได้ชัยชนะในที่สุด

เพื่อที่จะให้ประชาชนชาวไทยและ เฉพาะอย่างยิ่ง ท่านสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ซึ่ง  
เป็นผู้แทนของราษฎรนี้ ได้ทราบความสำคัญในเรื่องการประชุมคราวนี้ว่ามีอยู่อย่างไร ทาง  
สภาผู้แทนราษฎร และทางรัฐบาลไทยเองก็ มีความปรารถนาที่จะให้ผู้แทนราษฎรมีเกียรติ  
และรับรู้อย่างดี เพราะฉะนั้นจึงอยากจะขอเสนอให้สภาผู้แทนราษฎรได้ทราบ เรื่อง  
นี้ ในการประชุมและข้อตกลงที่ได้ลงนามที่กรุงโตเกียว นั้นไว้เป็นหลักฐาน ณ โอกาสนี้  
ขออนุญาตสภาผู้แทนราษฎรให้พลตรี ไชย ประทีปเสนา ซึ่งอยู่ในคณะผู้แทนไปประชุม ที่  
โตเกียว ซึ่งได้รู้เห็นกิจการนั้นโดยตลอด ได้ชี้แจงกิจการทั้งหลายให้ท่านผู้มีเกียรติทราบ  
ไปรอฟัง ซึ่งหวังว่าจะเป็นประโยชน์สำหรับประคัมความรู้ และเป็นประโยชน์สำหรับ  
เราอย่างยิ่งด้วย ที่พระองค์เจ้าวรมณเฑียรบาลไม่ไ้มา ก็เพราะว่าทรงพระประ  
สพจะไม่ประชวร ปรอท ๑๐๔ กลับมาถึงประชวร ปรอท ๑๐๕ เช่นเดียวกัน จึงไม่  
จะมาประชุมในที่นี้ได้ จึงขอให้พลตรี ไชย แดงแทน และขอขอบคุณสภาผู้แทนราษฎร  
ซึ่งใจว่าจะได้ฟังคำแถลงโดยละเอียดต่อไป

พล.ท. ไชย ประทีปเสนา รัฐมนตรี : ฉันขอแถลงการไปประชุมนานาชาติ ที่กรุง  
โตเกียวให้สภา ฯ ทราบ ดังต่อไปนี้

- คณะผู้แทนที่ไปนี้ประกอบด้วย ๑. พระเจ้าวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าวรมณเฑียรบาล  
เป็นผู้แทนของทนายรัฐมนตรี ๒. ฉัน ๓. นายสิทธิ สหิทธิสยามการ ปลัด  
ว่าการต่างประเทศ ๔. นายวิสุทธ์ อรรถยุกติ อธิบดีกรมการ เมืองตะวันออก  
เลขาธิการของคณะ ๕. หม่อมเจ้าวงศานุวัติ เทวกุล เลขาธิการเอกกระทรวง  
ประเศ ๖. พันตรี อาจ เจริญศิลป์ นอกจากนั้นเมื่อนายนาถาอูจิ เลขาธิการสถาน

เอกอัครราชทูตญี่ปุ่น เดินทางร่วมไปกับเรา เพื่ออำนวยความสะดวก

เราออกเดินทางวันที่ ๑ พฤศจิกายน ถึง สนามบินโตเกียว เวลา ๑๗.๐๐ นาฬิกา  
ณ ที่นี้ท่านรัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย เชียวบุรพา รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ  
พร้อมด้วยข้าราชการชั้นผู้ใหญ่แห่งกระทรวงทั้งสองและข้าราชการทหารชั้นผู้ใหญ่  
กับข้าราชการสถานเอกอัครราชทูตไทย ณ กรุงโตเกียว ได้มาต้อนรับอย่างหนาแน่น

การประชุมได้เริ่มต้นในวันที่ ๕ ในเดือนเดียวกัน ผู้ที่เข้าประชุมมีนานาชาติ  
ที่ท่านนายกรัฐมนตรีได้กล่าวแล้ว คือ ญี่ปุ่น หัวหน้าผู้แทนของฝ่ายญี่ปุ่น คือ อาทงา ฮิเดกิ  
โทโจ นายกรัฐมนตรี จีน อาทงา วังจิงเว ประธานสภาบริหารแห่งประเทศจีน  
พระเจ้าวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าวรรณไวทยากร แมนจูก กาทงา จางจิงอู๋ นายกรัฐมนตรีฟิลิปปินส์  
อาทงา โจเส ฟิ มอเรล ประธานาธิบดีสาธารณรัฐ พม่า อาทงา  
บามอว์ นายกรัฐมนตรี

ในวันที่ ๕ เมื่อได้เข้าห้องประชุมแล้ว หัวหน้าผู้แทนฝ่ายญี่ปุ่น คือ อาทงา นายกรัฐมนตรีญี่ปุ่น  
เป็นผู้กล่าวเปิดประชุม ครั้นแล้วหัวหน้าผู้แทนฝ่ายไทยจึงได้เสนอให้เลือกตั้ง  
อาทงา นายกรัฐมนตรีญี่ปุ่นเป็นประธานการประชุม ทั้งนี้ไม่ใช่แต่เพียงว่าเป็นผู้ดำรง  
การประชุมขึ้น แต่โดยเห็นว่าเป็นผู้ที่ปราศจากอคติในการที่จะดำเนินการปรึกษาหารือ  
ในการประชุมครั้งนี้ให้เป็นไปโดยดี หัวหน้าผู้แทนฟิลิปปินส์ได้กล่าวสนับสนุนข้อเสนอ

นายกรัฐมนตรีญี่ปุ่นได้กล่าวแสดงความยินดีรับตำแหน่งประธานนี้ และกล่าวสุนทรพจน์  
ที่แสดงวัตถุประสงค์และความสำคัญในการประชุมครั้งนี้ ในวันแรกแห่งการประชุม  
หัวหน้าของแต่ละประเทศกล่าวสุนทรพจน์แสดงความเห็นและความหวังของตน เนื่องด้วย  
ประชาชาติแห่งมหาอำนาจ เชียวบุรพา ได้มาร่วมชุมนุมปรึกษาหารือกันได้เป็นครั้งแรกในโอกาส  
นี้ สุนทรพจน์ต่าง ๆ ได้รวบรวมมาแล้ว แต่จะอ่านให้ฟัง เฉพาะแต่ที่จำเป็นและ ขอบความ  
เพราะยืดเยื้อมาก สรุปสุนทรพจน์ของ อาทงา ฮิเดกิ โทโจ ในวันเปิด

อาทงา ฮิเดกิ โทโจ ได้เริ่มพูดถึงความจำเป็นที่รัฐบาลญี่ปุ่นที่จะให้ได้มีการประชุม  
นานาชาติแห่งมหาอำนาจ เชียวบุรพาแล้ว เพื่อให้ได้มาปรึกษาหารือกันอย่างตรงไป ตรงมา  
ถึงการดำเนินการสงครามให้เป็นผลสำเร็จ และถึงการดำเนินการสถาปนามหาเอเซีย  
บุรพา ครั้นเมื่อได้เสนอความจำเป็นไปยังประเทศที่เกี่ยวข้องแล้ว ทุกประเทศก็ได้ตอบรับ

ขอเสนอด้วยความเต็มใจ จึงใคร่ขอขอบใจ อาณา ผู้แทนประเทศที่ได้นำร่วม ชุมชนกัน  
ที่นี้ กับขอแสดงความยินดีที่ อาณา สุภาส จันทโรภส หัวหน้าคณะรัฐบาลชั่วคราว แห่ง  
อินเดียอิสระ ที่ได้นำในการประชุมนี้ด้วย

ครั้นแล้ว ท่านโคโจได้กล่าวถึงประวัติแห่งการ แยกแยะอิทธิพลของอังกฤษ และของ  
สหรัฐอเมริกา ประเทศทั้งสองนี้ได้ถือโอกาสทุกอย่าง เพื่อกำเนนนโยบายจักรพรรดิ นิยม  
โดยเอาดินแดนในภูมิภาคนี้ เป็นอาณานิคมบ้าง และเป็นแหล่งใช้ประโยชน์เฉพาะคนสำหรับ  
สัมภารคิมไปประศิษฐสินล้ำสำ เร็จรูปบ้าง กับพยายามทำลายความ เป็นหน่วย เป็นธรรมของ  
เชื้อชาติโคโยวีซึ่ง เรียกว่าการอบรมและวัฒนธรรม การปฏิบัติต่าง ๆ ของอังกฤษอเมริกา  
กล่าวนี้ ได้ทำให้ประชาชนในอาเซียได้รับการปั่นป่วน และไม่สามารถมีการคลี่คลาย  
มายตัวได้ความสมควร ประชาชาติอาเซียได้พยายามที่จะปลดแอกของอังกฤษ อเมริกา  
ในสมอแต่ก็ไม่ เป็นผลสำเร็จ แต่ในขณะที่เดียวกันญี่ปุ่นได้เพิ่มพูนอำนาจ และอิทธิพลยิ่งขึ้น  
อันอังกฤษและอเมริกาจึงมีนโยบายที่จะบีบคั้นและกักกันญี่ปุ่นทั่วทุกทางและพยายามทำให้  
อีกต่าง ๆ ในอาเซียบูรพาเห็นห่างจากญี่ปุ่นด้วย แล้วในที่สุดก็ได้ใช้ระบอบการ ของ  
โคโจเจกเป็นเครื่องมือ ทำให้สัมพันธ์ภาพระหว่างจีนกับญี่ปุ่นตึงเครียดขึ้น และเข้าแทรก  
แซงในการค้า ก็ยเริ่มดำเนินการสงคราม เศรษฐกิจกับญี่ปุ่นรุนแรงยิ่งขึ้น อังกฤษและ  
อเมริกาได้เตรียมการทหารในอาเซียบูรพา เพื่อบีบขังกับญี่ปุ่นให้ยอมจำนน ญี่ปุ่นได้  
พยายามหาทางเจรจาในปัญหาต่าง ๆ นี้โดยวิธีสันติ แต่อังกฤษ อเมริกาแสดงที่ท่า ไม่  
ถนัดประยอม เสียเลย ตรงกันข้ามกลับแสดงการ ชูเชื้อ จึงเป็นเหตุทำให้ญี่ปุ่น มีความจำ  
ต้องป้องกันตัว และต่อสู้เพื่อความ เป็นอยู่ของญี่ปุ่นเอง ในการพิพาทคราวนี้ ญี่ปุ่นได้  
ทุกสิ่งทุกอย่างของชาติ และทำการต่อสู้เพื่อประสงค์จะสถาปนาสันติภาพขึ้น ในมหา  
สมุทรพาน้อย่างถาวร

ในสงครามมหาอาเซียบูรพาคราวนี้ ประเทศต่าง ๆ ในอาเซียบูรพาได้ร่วมต่อสู้  
ความแล้วอย่าง เม็ดเผย หรือได้ช่วยเหลือในการสู้รบอย่างใกล้ชิด ท่านโคโจเห็นว่าสง  
การาวนี้จะมีผล เป็นคามของประชาชนของมหาอาเซียบูรพาทั้งหมด การได้ชัยชนะ  
กับ เป็นการสร้างระ เบียบใหม่ขึ้นในภูมิภาคแถบนี้เอง เพราะฉะนั้น เราจะต้อง  
กันต่อสู้ด้วยกำลังทุกวิถีทาง เพื่อสันติภาพและ เสถียรภาพของอาเซียบูรพา

สำหรับประเทศญี่ปุ่นเองนั้น ได้ดำเนินการพุทธอยู่อย่างกว้างขวางภายในประเทศ ก็ได้จัดระเบียบการขึ้นแล้วให้เป็นที่เหมาะสมกับสถานะสงคราม ประชาชาติญี่ปุ่นทั้งร้อยล้านคนมีความคิดเป็นอันหนึ่งอันเดียวกัน คือแน่วแน่ที่จะคงโคชัยชนะในที่สุด และมีจิตใจที่จะต่อสู้จนได้รับผลอันนั้น ท่านโคโจหวังอย่างแน่วแน่ว่าชาติมหาอำนาจอื่น ๆ ก็คงมีจิตใจต่อสู้เช่นเดียวกัน และจะมาร่วมกำลังกับญี่ปุ่นในการสงครามคราวนี้ เพื่อเสถียรภาพแห่งมหาอำนาจ

ภาคที่ ๒ ของสุนทรพจน์ได้กล่าวถึง หลักความเห็นของรัฐบาลญี่ปุ่น ในการสร้างมหาอำนาจ กล่าวคือ เพื่อที่จะสถาปนาสันติภาพของโลกขึ้นได้นั้น แต่ละชาติจะต้องมีฐานะที่ถูกต้องสมควรแก่ตน และจะต้องได้รับความไพเราะร่วมกัน โดยช่วยเหลือเกื้อกูลแก่กันและกัน ประชาชาติแห่งมหาอำนาจนี้มีความสัมพันธ์อยู่ระหว่างกันอย่างใกล้ชิดแล้วทั่วทุกทางทั้งนี้ จึงยอมเป็นหน้าที่ของทุกฝ่ายที่จะต้องสถาปนาเสถียรภาพขึ้นในภูมิภาคแถบนี้ และจัดสร้างระเบียบใหม่แห่งความไพเราะร่วมกันขึ้น

ในการสร้างระเบียบใหม่นี้ จึงถือความยุติธรรมเป็นหลัก และหลักนี้ก็เป็นหลักประจำชาติอาเซียอยู่แล้ว ซึ่งมีกับหลักที่อังกฤษอเมริกาได้ถือปฏิบัติอยู่แต่เดิมซึ่งประสงค์แก่การแสวงหาผลประโยชน์และความสุขของตนโดยเฉพาะเท่านั้น โดยไม่คำนึงถึงความยุติธรรมเสียเลย

หลักอีกอย่างหนึ่งในการสัมพันธ์ของนานาชาติแห่งมหาอำนาจ ก็คือหลักภราดรภาพ โดยเคารพอธิปไตยและเอกราชของกันและกัน

ในส่วนที่เกี่ยวข้องวัฒนธรรมนั้น มหาอำนาจได้มีวัฒนธรรมสูงที่สุดในโลกอยู่แล้ว เราจะต้องบำรุงรักษาและจรโลงวัฒนธรรมของเราออกไปและทางก็จะได้เคารพประเพณีนิยม และคลี่คลายกำลังความสามารถในการสร้างสรรค์ของแต่ละชาติด้วย

ในทางเศรษฐกิจ เราจะต้องทำการร่วมมือกันอย่างใกล้ชิดตามมูลฐานแห่งการปฏิบัติต่อกัน และส่งเสริมความไพเราะทั่วไปในมหาอำนาจ

ระเบียบใหม่นี้เราไม่ได้สร้างขึ้นเพื่อเราเองโดยเฉพาะ เราจะมี การสัมพันธ์ร่วมมือกับชาติอื่น ๆ ในโลก ทั้งในทางการ เมือง ทางเศรษฐกิจและในทางวัฒนธรรม ทั้งนี้เป็นการช่วยความเจริญก้าวหน้าของโลก จะเห็นได้ว่า หลักการนี้แตกต่างกับหลักการของ

อังกฤษอเมริกา มาก ซึ่งทำเป็นหวัง เสรีภาพและความเสมอภาค แต่ได้ดำเนินการบีบคั้น และทำการเลือกปฏิบัตินานาประการ อังกฤษอเมริกาได้บังคับให้มีการเปิดประตูค้า สำหรับประเทศอื่น แต่ตนเองสงวนดินแดนและทรัพยากรธรรมชาติไว้สำหรับตนเอง โดยไม่คำนึงถึงการกินอยู่และความก้าวหน้าของโลกเลย

แม้ในระหว่างสงครามนี้การสร้างมหาอาเซียบูรพาก็กำลังดำเนินการกันอยู่แล้ว แต่ขอ ใหญ่ในอินเดีย อังกฤษและอเมริกาได้จัดทำอะไรบางอย่างนอกจากทำการบีบคั้นยิ่งขึ้นระหว่าง อังกฤษและอเมริกาเองก็ไม่มีความเห็นพ้องต้องกัน และระหว่างอังกฤษอเมริกาก็มี ประชาชาอินเดียนก็มีประโยชน์อีก สถานะการณ์ทั้งนี้ได้ทวีความรุนแรงขึ้นทุกขณะและ เวลานี้ชาวอินเดียนกำลังได้รับความลำบากแสนสาหัส อังกฤษอเมริกาเอง ก็ยอมรับว่าชาวอินเดียนกำลังอดอยากเป็นอันมาก สถานะการณ์อันมีมนุษยธรรม และน่า ใจเวสเช่นนี้ ประชาชาติมหาอาเซียบูรพาได้เฝ้ามองอยู่อย่างสนใจ และเพื่อการนี้จึงได้ ปรึกษารัฐบาลชั่วคราวแห่งอินเดียนอิสระขึ้น ญี่ปุ่นได้ประกาศต่อโลกแล้วว่า จะช่วยเหลือให้ ความอิสระแก่อินเดียน ท่านใดจะแน่ใจว่า ชาติทั้งหลายในมหาอาเซียบูรพาก็สนับสนุน และจะช่วยเหลือด้วยอย่างเต็มกำลัง

อังกฤษและอเมริกาไม่มี เหตุผลอย่างใดเลยที่จะทำให้เห็นว่า การปฏิบัติของตนใน อินเดียเวลานี้ได้ เป็นไปตามหลักในกฎมิตร์อัครคัมภีร์ แต่เราก็ไม่มีความประหลาดใจในการ กระ ทำของอังกฤษอเมริกา เพราะ เป็นการกระทำที่ได้เคยปฏิบัติมาแล้ว แต่อย่างไรก็ดีญี่ปุ่น ปรองมถ์กับนานาชาติในมหาอาเซียบูรพา จะได้ยึดถือหลักความยุติธรรมในการ ปลดมหาอา เซียบูรพาออกจากแอกของอังกฤษอเมริกา

ขณะนี้ความ เป็นเอกภาพของนานาชาติแห่งอาเซียบูรพาได้เกิดขึ้นแล้ว และกำลัง ว่าเป็นการสร้างมหาอาเซียบูรพา เพื่อความสุขสวัสดิ์ของชาติทั่วไปทั้งนี้ เป็นความพยายาม ใหญ่หลวงของมนุษยชาติ

สถานะการณ์ในยุโรปนั้น เป็นที่น่ายินดียิ่งที่พันธมิตรของเรา คือ เยอรมันนี มีกำลัง หนึ่งอันหนึ่งอันเดียวกัน และมีจิตใจต่อสู้เพื่อชัยชนะในการกวาดล้างกำลังของ สหรัฐ อเมริกาและของอังกฤษและในการจัดสร้างยุโรปใหม่ขึ้น

สงครามมหาอาเซียบูรพา เป็นสงครามที่จะกวาดล้างอิทธิพลร้าย และเพื่อตั้งความ

ยุคธรรมขึ้นเป็นหลัก และเราแน่นอนใจที่จะคงได้ชัยชนะในที่สุด

ญี่ปุ่นขอใจ ประชาชาติแห่งมหาอาเซียบูรพาที่ได้ให้ความช่วยเหลือ ด้วยความ  
เต็มใจ ญี่ปุ่นมีปณิธานที่จะทำการต่อสู้ในสงครามไปจนถึงชัยชนะ และในการฝ่าฟันอุปสรรค  
ต่าง ๆ นี้ ญี่ปุ่นก็จะมีส่วนร่วมในการสร้างมหาอาเซียบูรพา และในการสถาปนาสันติ  
ภาพของโลก อันเป็นหน้าที่ของเราโดยทั่วไป

ต่อไปนี้เป็นสุนทรพจน์ของผู้แทนฝ่ายไทย

ท่านผู้เป็นประธานและ อาณา ทั้งหลาย

รัฐบาลแห่งสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวมีความปิติยินดีรับ เชิญรัฐบาลญี่ปุ่นมาร่วมการประชุม  
นานาชาติแห่งมหาอาเซียบูรพาในครั้งนี้ เพราะตระหนักแนแนใจว่า การประชุมจะมีผล  
อันเป็นคุณประโยชน์ยิ่งแก่การดำเนินสงครามมหาอาเซียบูรพาให้บรรลุจุดหมายแห่งผลสำเร็จ  
เร็วในที่สุด กับทั้งการสถาปนาวงไพฑูริย์ร่วมกันแห่งมหาอาเซียบูรพาให้ระงับการสู้รบไป  
ด้วย แต่ อาณา นายกรัฐมนตรี จอมพล ป. พิบูลสงคราม มีความเสียใจเป็นอันมากที่ไม่  
สามารถมาประชุมด้วยตนเอง เพราะสถานะอนามัยไม่อำนวยให้เดินทางระยะไกลมาถึง  
โตเกียวในขณะนี้ จึงมอบหมายให้ฉันมาเข้าประชุมแทน

ความคิดเห็นของรัฐบาลแห่งสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวในเรื่องการดำเนินสงคราม มหา  
อาเซียบูรพา และการสถาปนาวงไพฑูริย์ร่วมกันในมหาอาเซียบูรพานี้ เห็นว่าแนวทางนี้  
ปฏิบัติมาแล้ว เฉพาะอย่างยิ่ง แนวทางตามหลักความสัมพันธ์ระหว่างประเทศญี่ปุ่นกับประ  
เทศไทยนั้น เป็นการเหมาะสมแล้ว ก็จอนพึงกระทำ ก็คือ ส่งเสริมมิตรภาพ ความร่วมมือ  
และความเข้าใจอันดี ซึ่งมีอยู่แล้วโดยมาสู่กัน ให้กระชับสนิทสนมยิ่งขึ้น เพื่อเป็น  
กำลังแรงและกำลังใจอันหนึ่งอันเดียวกันในการสงคราม และการสถาปนาวงไพฑูริย์  
ร่วมกันในมหาอาเซียบูรพาให้บรรลุผลสำเร็จในที่สุด

เหตุผลซึ่งฉันเกรจะนำมาสนับสนุนคำกล่าวของฉันทันนี้ ฉันขอนำมาจากประวัติศาสตร์  
แห่งความคลี่คลายของมหาอาเซียบูรพา อาเซีย เป็นทวีปที่ยิ่งใหญ่ เกิดแห่งความเจริญ ของ  
มนุษย ใ้มีความเจริญถึงขีดสูงสุดแต่โบราณกาลมา ความเจริญนั้นเป็นแสงสว่าง อัน  
บริสุทธิ์ทั้งสองอยู่ในจิตใจของมนุษย์ ส่งเสริมให้มนุษย์แสวงหาสันติสุขและกอบด้วยมิตรภาพ  
มิตรภาพ โดยยึดมั่นอยู่ในหลักธรรม นี้เป็นหลักแห่งความเจริญประจำชาติไทย ซึ่งนับถือ

พระพุทธศาสนา เป็นศาสนาของชาติ และหลักความ เจริญรุ่งเรืองก็ เป็นหลักวัฒนธรรมประเพณีนิยมของนานาชาติอาเซียโดยทั่วไปหรืออีกนัยหนึ่ง ความเจริญตามประเพณีนิยม ของอาเซียก็ได้แก่วัฒนธรรม ทั้งนี้ชาวตะวันตกก็รับรองถึงปรากฏในคติพจน์ที่ว่า จากตะวันตก ฤกษ์หมายจากตะวันออกแสงสว่าง

ความเจริญของยุโรปเป็นอีกรูปหนึ่ง คือ รูปอารยะธรรม ซึ่งมีความมุ่งหมายที่จะส่งเสริมความเจริญทางโลก คือ ส่งเสริมกำลังของรัฐและกำลังทาง เศรษฐกิจ ด้วยเหตุนี้ วัฒนธรรมแห่งประวัติศาสตร์สากล นานาชาติยุโรปจึงได้แผ่ออกไปจากยุโรปและเฉพาะอย่างยิ่ง เมื่อร้อยกว่าปีมานี้ อังกฤษและสหรัฐอเมริกาได้แผ่อำนาจมาในมหาอาเซียบูรพา ภัยเอาดินแดนในภูมิภาคนี้ เป็นอาณานิคมบ้าง และเป็นแหล่งใช้ประโยชน์เฉพาะคน สำคัญเอาสัมภาระคืบไปประคองรัฐสันค้ำสำเร็จรูป และสำหรับเอาสินค้าสำเร็จรูปมา จำหน่าย เป็นตลาดของตนบ้าง ฉะนั้น บรรดาประเทศในมหาอาเซียบูรพาจึงต้องสูญเสียเอกราช และอธิปไตยไป หรือมิฉะนั้น ก็ต้องถูกจำกัดเอกราชและอธิปไตยโดยระบอบสหภาพอาเซียเขตและโดยสนธิสัญญาไม่เสมอภาค ไม่มีการล้อยที่ล้อยปฏิบัติต่อกันตามหลักกฎหมายระหว่างประเทศ อาเซียแทนที่จะ เป็นทวีปอันกอบด้วยคามปึกแผ่นทางการเมืองจึงกลายเป็นช่องทางภูมิศาสตร์ เท่านั้น

ความยากแค้น เนื่องจากสถานะการณ์เช่นนี้ อยู่ในความรู้สึกและความทรงจำ ของนานาชาติในมหาอาเซียบูรพาโดยทั่วกัน จักรวรรดิญี่ปุ่นได้ เติบโตขึ้นด้วยความสุขุมว่าความยากลำบากในโลกปัจจุบันจะต้องอาศัยวิถีอารยะธรรมของตะวันตกแต่อาศัยหลักวัฒนธรรมตะวันออก จึงได้ปรับปรุงแบบความ เจริญของตนตามแผนปัจจุบันปลด เปลื้องสภาพนอกเขตและก้าวหน้าขึ้นสู่สภาพมหาอำนาจโดยรวดเร็ว ส่วนประเทศไทยก็ได้ดำเนินตามแนวทางทำนองเดียวกัน และแม้จะกินเวลานานปี ก็ได้ยากขึ้นหนักขึ้นเพียรปลดเปลื้องสภาพอาณานิคมเขต เอาเอกราชและอธิปไตยคืนมาเป็นผลสำเร็จ แต่ประชาชนชาติตนเอง ชาวไทยก็ยังคงต้องทำการต่อสู้ เพื่อเอกราชหรือเอาอธิปไตยของตนคืนมาและในทางธุรกิจ แม้เมื่อได้เอกราชและอธิปไตยคืนมาโดยสมบูรณ์แล้วในทางปฏิบัติก็ยังไม่สามารถที่จะดำเนินการตามความต้องการที่ถูกต้องสมควรของชาติได้

นี่ที่จริงมหาอาเซียบูรพา เป็นดินแดนอันอุดมสมบูรณ์ด้วยโภคทรัพย์ นีทรัพย์ากรและ

แหล่งอุตสาหกรรมที่จะกลึกลายใน ห่วง เขตนี้มีความ ใหญ่ลยร่วมกัน ตามหลักการพอ  
 ค้องได้ ... จักรวรรดิญี่ปุ่นจึงได้ดำเนินนโยบายสถาปนาวง ใหญ่ลยร่วมกันขึ้นโดยยึดถืออุบาย  
 อักโก อิจิว การรวมตระกูลเดียวกันตามมูลฐานแห่งความยุติธรรม หลักธรรมและสันติภาพ  
 และใช้สันติวิธีในการดำเนินนโยบายนั้น ดังเช่นในกรณีพิพาทระหว่างอินโดจีนฝรั่งเศส  
 ประเทศไทย ในเมื่อประเทศไทยขอคืนแดนบางส่วนกลับคืนมาจากฝรั่งเศส เพื่อจะได้สถา  
 ปนามิตรภาพระหว่างประเทศทั้งสองให้ปราศจากความหม่นหมอง เนื่องจากการที่กอง  
 คืบคั้นแดนของชาติไปนั้น รัฐบาลญี่ปุ่นก็ได้กรุณาทำการไกลเกลี่ยให้เป็นที่ตกลงกัน ตามความ  
 ยุติธรรมทั้งประชาชนชาติไทยจะไม่ลืมอุปการะคุณของประ เทศญี่ปุ่นเลย

แต่การดำเนินนโยบายของรัฐบาลญี่ปุ่นโดยสันติวิธีไม่ เป็นผลสำเร็จ เพราะมีอุปสรรค  
 ชักขวางนานาประการจากสหรัฐอเมริกาและอังกฤษ ฉะนั้น สงครามมหาอาเซียบูรพา  
 ค้องเกิดขึ้น และความชนะศรีชัยอันใหญ่หลวงแห่งกองทัพของสม เ็จพระเจ้าจักรพรรดิญี่ปุ่น  
 เป็นที่โสมนัสยินดีแก่บรรดาประชาชาติอาเซียโดยทั่วกัน เพราะนั่นเป็นความหวังของบรรดา  
 ประชาชาติในมหาอาเซียบูรพา ในอันที่จะสถาปนาวง ใหญ่ลยร่วมกันในภูมิภาคนี้ ได้เป็น  
 ปึกแผ่นแน่นหนาได้

ประเทศไทยซึ่งได้เจริญสัมพันธ์ไมตรีอย่างสนิทสนมกับประ เทศญี่ปุ่นมาเป็นเวลาหลาย  
 ร้อยปีแล้ว และเกลียวสัมพันธ์ก็ได้กระชับสนิทสนมยิ่งขึ้นเป็นลำดับนั้น ได้เข้าใจอุดมคติ  
 สูงของประ เทศญี่ปุ่นดี และรัฐบาลแห่งสม เ็จพระเจ้าอยู่หัว ในความนำของ ขบวนการ  
 รัฐมนตรีก็ได้ร่วมมือ เป็นพันธมิตร กับประ เทศญี่ปุ่นโดยทันที ดังปรากฏความในกติกาสัน  
 พันธ์ไมตรีซึ่งได้ทำไว้ต่อกัน มีวัตถุประสงค์สำคัญในอันจะสถาปนาวง ใหญ่ลยร่วมกัน ใน  
 อาเซียบูรพา และกำจัดบรรดาอิทธิพลร้ายถึง เป็นอุปสรรคต่อความมุ่งหมายนี้เสียให้สิ้น  
 หลักที่วางไว้ในกติกาสัญญาพันธ์ไมตรีนั้น คือ ๑. การสถาปนาพันธ์ไมตรีตามมูลฐาน ที่  
 ฝ่ายต่าง เคารพเอกราชและอธิปไตยแห่งกันและกัน และ ๒. การช่วยเหลือกันด้วยบรรดา  
 ปัจจัยของคนในทางการ เมือง การ เศรษฐกิจ และการทหาร

ในการทหาร บรรดากองทัพไทยได้ร่วมกับกองทัพญี่ปุ่นดำเนินการ รบด้วยความกล้า  
 และทรหดอดทนเป็นผลสำเร็จตามประสงค์ และบัดนี้ ก็เตรียมพร้อมที่จะเสียสละ ใน  
 ดำเนินสงครามต่อไปจนถึงผลสำเร็จในที่สุด ในการ เศรษฐกิจ ประเทศไทยก็ร่วมมืออยู่

ประเทศญี่ปุ่นโดยเต็มที่ และความช่วยเหลือที่ขอรับจากประเทศญี่ปุ่นในการนี้ ก็ขอรับรองเฉพาะเท่าที่จำเป็นสำหรับบำรุงกำลังทางเศรษฐกิจของประเทศไทย เพื่อกำเนินการสงครามให้ประสพชัยชนะเท่านั้น นอกจากนี้ประเทศไทยยังได้บำรุงวัฒนธรรมของชาติเพื่อให้ประชาชนชาวไทยมีกำลังใจ เป็นอันหนึ่งอันเดียวกันอย่างเข้มแข็ง เพื่อประโยชน์แก่การดำเนินสงครามและได้ทำความตกลงทางวัฒนธรรมกับประเทศญี่ปุ่น เพื่อให้จิตใจของประชาชนชาติทั้งสองประสานกันอย่างสนิทสนมกลมเกลียว จักใจ เป็นลักษณะพิเศษประจำวัฒนธรรมของเอเชีย และกำลังใจนี้แหละจะเป็นปัจจัยอันสำคัญยิ่งอย่างหนึ่งที่จะนำมาซึ่งชัยชนะในสงคราม

ในทางการเมืองนั้น สัมพันธไมตรีระหว่างประเทศไทยกับประเทศญี่ปุ่นอยู่ในภาวะสนิทสนมอย่างยิ่ง โดยทางฝ่ายต่างมีความเข้าใจอันดีต่อกัน - รัฐบาลญี่ปุ่นมีใจเผื่อแผ่เห็นใจประเทศไทย ซึ่งมีพื้นฐานที่จะโค่นล้มดินแดนไทยที่ได้เสียไป และรวมกำลังของชนชาติไทย รัฐบาลญี่ปุ่นจึงได้ทำสนธิสัญญายอมรับนับถือการรวมดินแดน ๔ รัฐ ในมาลัย ๓ รัฐ ในภูมิภาคตอน เข้าในราชอาณาจักรไทย ทั้งนี้เป็นหลักพยานแสดงให้เห็นว่าประเทศญี่ปุ่นไม่แต่เคารพเอกราชและอธิปไตยของไทย หากส่งเสริมประเทศไทยให้เป็นดินแดนแน่นหนา กอบด้วยกำลังอันเพิ่มพูนขึ้นอีกด้วย รัฐบาลและประชาชนชาติไทย รู้สึกขอบคุณรัฐบาลและประชาชนชาติญี่ปุ่นอย่างสุดซึ้งจริงใจ

ไมตรีจิตดัง เช่นที่ประเทศญี่ปุ่นแสดงต่อประเทศไทยมานี้ ประเทศญี่ปุ่นก็ได้แสดงต่อประเทศอื่น ๆ ในมหาเอเชียบูรพาความสมควรแก่กรณี เช่นได้ช่วยจัดการคืนอธิปไตย อันคืนให้แก่ประเทศจีน และได้ช่วยในการสถาปนาเอกราชของมาจูกัว พม่าและฟิลิปปินส์ ได้ช่วยในการสถาปนารัฐบาลชั่วคราวแห่งอินเดียนีสระ เพื่อการกู้เอกราชของอินเดียนีสระ ประเทศไทยมีความยินดีและเต็มใจสนับสนุนการทั้งนี้ เพราะได้มีสัมพันธไมตรีเป็นอย่างดีกับประเทศทั้งหลายมาเป็นเวลาช้านาน และมีความสัมพันธ์ทางวัฒนธรรม กับความสนิทสนมในฐานเพื่อนบ้านที่ติดต่อกันอยู่ด้วย

บัดนี้ มหาเอเชียบูรพามีโชคเพียงที่อยู่ในภูมิภาคศาสตร์แต่ เป็นวงไพบุลย์ร่วมกันอันมีหลักมั่นคงแน่นแล้ว การกิจอันยิ่งใหญ่ของบรรดาประเทศในมหาเอเชียบูรพาก็คือจะร่วมมือกันในการสงครามให้ถึงผลสำเร็จ เลิศชาติ โดยแต่ละประเทศมีส่วนร่วมช่วยอย่าง

เต็มกำลังความสามารถของคุณ  
ส่วนรวม

เพื่อความวิวัฒนาการของวงไพบูลย์ร่วมกันใน

หลักการที่จะยังภูมิภาคนี้ให้เจริญรุ่งเรืองสืบไปก็คือ การบำรุงกำลังของแต่ละประเทศ ทั้งกำลังทรัพย์ กำลังใจ และกำลังจิตใจ ให้ขึ้นถึงขีดสูงสุด โดยเคารพเอกราชและอธิปไตยของกันและกัน โดยเจริญความสัมพันธ์ทาง เศรษฐกิจ คอกันและกัน ตามมูลฐาน แห่งการด้อยที่ด้อยปฏิบัติต่อกัน และโดยร่วมมือช่วยเหลือกันอย่าง สนิทสนม ความหลักธรรมและความยุติธรรม เพื่อจัดประกันสันติสุขและความไพบูลย์ของแต่ละประเทศและของภูมิภาคนี้ในส่วนรวมนานาชาติไมเอทาอา เอเชียบูรพา จะใ้วิวัฒนาการตามวัฒนธรรมประจำชาติของคุณ และในเวลาเดียวกัน ก็มี ความมุ่งหมาย เป็นอันหนึ่งอันเดียวกัน ในอันจะจรโลงความสุขสวัสดิ์ และความเจริญก้าวหน้าของวงไพบูลย์ร่วมกันนี้ ส่วนความสัมพันธ์ระหว่างบรรดาประเทศไมเอทาอา เอเชียบูรพา กับประเทศอื่น ๆ ในโลก ไม่ว่าในทางไมตรีโดยทั่วไปหรือในทางการค้าและการวัฒนธรรม ก็พึงอาศัยหลักเช่นเดียวกัน โดยเฉพาะอย่างยิ่ง หลักแห่งความเคารพเอกราชและอธิปไตย และหลักการด้อยที่ด้อยปฏิบัติต่อกัน ทั้งนี้จะเป็นการช่วยส่งเสริมสันติภาพของโลกให้แน่นแฟ้นมั่นคง

จักรวรรดิญี่ปุ่นเป็นชาติที่นำทางในการคิดแปลงวัฒนธรรมของอาเซีย ให้เป็นปัจจัยแห่งความเจริญก้าวหน้า โดยใช้ประโยชน์จากวิชาการและวิธีจัดการของอารยธรรมปัจจุบันวงไพบูลย์ร่วมกันแห่งมหาอา เอเชียบูรพาจึงได้เกิดขึ้น ฉะนั้นในนามของรัฐบาลแห่งสม เจริญพระเจ้าอยู่หัว ฉันจึงขอแสดงความชื่นชมยินดีและขอบคุณไว้ ณ ที่นี้ด้วย

ในที่สุด ในนามของ พลเอก นายกรัฐมนตรี จอมพล ป. พิบูลสงคราม ฉันขอแสดงความปรารถนาอันดีถึง เพื่อให้การปรึกษาแห่งที่ประชุมประวัติศาสตร์นี้ อำนวยผลสำเร็จ เพิ่มพูนความมั่นคงและความไพบูลย์ของมหาอา เอเชียบูรพาอันยิ่งสืบไป

เมื่อวันที่ ๕ นี้มีการกล่าวสุนทรพจน์ในทุก ๆ ประเทศ หัวหน้าผู้แทนของแต่ละประเทศก็กล่าว แต่ว่าไปโต่นายาทั้งหมด เพราะเหตุว่าเป็นการเสียเวลามาก คือไปในวันรุ่งขึ้นที่ประชุมได้พิจารณาถึงข้อแถลงร่วมกันที่จะได้ประกาศออกไปให้โลกทราบ และที่จะได้รับรักษาไว้เป็นหลักแห่งวงไพบูลย์นี้ เมื่อได้กล่าวฝ่ายต่างได้ให้ความเห็น ซึ่งกันและกันแล้วในมาจวันนั้นก็ได้ออกท่าแถลงร่วมกัน ในการออกคำแถลงร่วมกันนี้ ก็ได้

เชษฐบรรดาชาติต่าง ๆ ที่เป็นพันธมิตรมาพึ่งด้วย ข้อความในคำแถลงร่วมกันนี้

หลักฐานในการสถาปนาสันติภาพของโลกมีอยู่ว่า ชาติในโลกแต่ละชาติ พึงมีฐานะที่ถูกต้องสมควรแก่ตน และพึงไถ่ภัยความโหดร้ายร่วมกันโดยช่วยเหลือเกื้อกูลแก่กันและกัน

ในการแสวงหาความโหดร้ายของตนเอง สหรัฐอเมริกาและจักรวรรดิบริติชได้เป็นคเป็นชาติและประชาชาติอื่น ๆ เฉพาะอย่างยิ่งในอาเซียบูรพา เขาได้ถือเสรีกระทำกรรุกรานและการใช้ประโยชน์อย่างไม่รู้จักพอ และได้หาทางหว่าความพอใจให้แก่ความมักใหญ่ใฝ่สูงอันเกินประมาณของเขา ในอันจะยังภูมิภาคนี้ทั้งหมดให้เป็นทาสและในที่สุด เขาก็ได้คุกคามอย่างหนักต่อ เสถียรภาพของอาเซียบูรพา นี่เป็นสาเหตุแห่งสงครามปัจจุบัน

เพื่อจะมีส่วนช่วยอุ้มการแห่งสันติภาพของโลก บรรดาประเทศในมหาอาเซียบูรพาพร้อมใจกันว่า จะร่วมมือกันดำเนินการสงครามมหาอาเซียบูรพาให้เสร็จด้วยผล สำเร็จโดยปลดเปลื้องภูมิภาคนี้จากแอกแห่งความ เป็นใหญ่ของอังกฤษอเมริกา และจัดประกันความเป็นอยู่ของตนและการป้องกันตน กับทั้งจัดสร้างมหาอาเซียบูรพา ตามหลักดังต่อไปนี้

๑. โดยความร่วมมือกันแก่กันและกัน บรรดาประเทศในมหาอาเซียบูรพาจะจัดประกันเสถียรภาพแห่งภูมิภาคของตน และจะจัดสร้างระเบียบความโหดร้าย และความสุจริตร่วมกันตามมูลฐานแห่งความยุติธรรม

๒. บรรดาประเทศในมหาอาเซียบูรพาจะจัดประกันเสถียรภาพแห่งนานาชาติ ในภูมิภาคของตน โดยเคารพอธิปไตยและเอกราชของกันและกัน และอำนวยความสะดวกช่วยเหลือและมิตรภาพแก่กันและกัน

๓. โดยเคารพระเพณีนิยมของกันและกัน และกลีตล้ายกำลังความสามารถ ในการสร้างสรรค์ของแต่ละเชื้อชาติ บรรดาประเทศในมหาอาเซียบูรพา จะจรรโลงวัฒนธรรมและอารยธรรมของมหาอาเซียบูรพา

๔. บรรดาประเทศในมหาอาเซียบูรพาจะเพียรพยายาม แรงการคลีตล้าย ทางเศรษฐกิจของตน โดยร่วมมือกันอย่างใกล้ชิดตามมูลฐานแห่งการด้อยที่ล้อยปฏิวัติต่อกันและ

ส่ง เสริมความไพบูรณ์ทั่วไปแห่งภูมิภาคของตนด้วยประการนี้

๕. บรรดาประเทศในมหาอาเซียบูรพาจะ เจริญสัมพันธ์ไมตรีกับบรรดาประเทศทั้งปวงในโลก และดำเนินการ เพื่อให้เลิกการเลือกปฏิบัติระหว่างเชื้อชาติ เพื่อส่งเสริมการติดต่อกันทางวัฒนธรรม และเพื่อให้เปิดชุมทรัพย์ากรทั่วโลกและมีส่วนช่วยความเจริญก้าวหน้าของมนุษยชาติด้วยประการนี้

นี่เป็นคำแถลงร่วมกันที่ได้ออกไปแล้ว นอกจากนี้ก็เป็นการรับรองอย่างอื่น ซึ่งจะ  
เป็นอภีกรรมคุณเวลาของท่านสมาชิกมากเกินไป ขอจบเพียงเท่านี้

ที่ประชุมปรบมือ

ประธานสภา ฯ : ในนามของสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรขอขอบคุณ ท่านนายกรัฐมนตรีที่ได้อุทิศสัปดาห์แถลงนโยบาย เกี่ยวกับการประชุมที่ประเทศญี่ปุ่นครั้งนี้ ให้ทราบโดยละเอียดและยืดยาว หวังว่าผลแห่งการประชุมนี้คงจะสัมฤทธิ์ผลตามความประสงค์  
ได้แถลงร่วมกันนั้นโดยไม่ต้องสงสัย เพราะฉะนั้นเพื่อสนับสนุนความเห็นข้อนี้ ขอชักชวน  
ปรบมืออีกครั้งหนึ่ง

ที่ประชุมปรบมือ

เลิกประชุม เวลา ๑๕.๑๕ นาฬิกา

คณะกรรมการตรวจรายงานการประทุม

ผู้ตรวจงาน

ทองคำ จันทร์กุล  
 เสกส เจตสมมา  
 สว่าง สนิทพันธุ์  
 เจียน หงส์ประภาส  
 บุญช่วย ชูทรัพย์  
 เปี่ยม บุญยะโชติ  
 ร.ท. ประจวบ มหาจันทร์  
 เรียบ วิบุลากร  
 ทองดี ณ กาศสินธุ์

ประเสริฐ ปัทมะสุคนธ์  
 ประสิทธิ์ ศรีสุชาติ  
 สุรินทร์ ลีผลากร  
 สุพันธ์ ชาลกันณดิษฐ์  
 เล็ก จารุณี  
 ศิริ มนต์ไตรเวศย์  
 จารุญ ปิยะปุกระ

ตรวจแล้ว ๑๘ ก.ย. ๕๗

เจริญ บัณฑิตโร  
 เลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร  
 พลเรือตรี กระแส ประวาหะนาวิน ศรยุทธเสนี  
 ประธานสภาผู้แทนราษฎร